American Express® Autopay Service Enrollment Form - Chubb Insurance Hong Kong Limited ("Chubb")
美國運通自動轉賬服務申請表格 - 安達保險香港有限公司 ("安達保險")

Please fax the completed form to 2811 7392.
請將填妥之申請表格傳真至 2811 7392。

Chubb Policy No. :
安達保險保單號碼:

*Required field *必須填寫

American Express Cardmember Name : *
美國運通卡會員姓名: *

(English) _____ (中文) _____

American Express Card Account No. : *
美國運通卡賬戶號碼: *

37 ___ - ____ - ____

American Express Card Expiry Date : *
美國運通卡有效期: * ___ (month 月) ___ (year 年)

HKID Card No. : *
香港身分證號碼: * _____ ( )

Daytime Contact No. :
日間聯絡電話: _____

I hereby authorize Chubb to charge my monthly bill for the above-stated policy no. to my American Express Card until further written notice. By signing below, I certify and agree that:

本人授權安達保險於每月透過本人之美國運通卡，收取上列保單之有關保費，直至書面另行通知。在此簽署，本人確認及同意：

(i) I have read and agree to all the American Express Autopay Service Enrollment Terms & Conditions; (ii) the autopay service enrollment is subject to the terms and conditions listed on the Chubb's Policy Agreement; (iii) I understand that the autopay service enrollment will not be valid unless I receive the written confirmation from Chubb; (iv) the above information provided by me is true and correct; and (v) I authorize American Express International, Inc. to share the above information that I have provided on this form with Chubb for the purpose of effecting autopay and administering my accounts.

(i) 本人已閱讀並同意有關美國運通自動轉賬服務申請之條款及細則；(ii) 此自動轉賬服務申請須受安達保險保單之協議條款及細則限制；(iii) 本人明白本人之申請需在本人收到安達保險的書面確認後方為生效；(iv) 本人以上所提供的資料均屬真實及正確無誤；及 (v) 本人授權美國運通國際股份有限公司提供此申請表上的資料予安達保險作保單自動轉賬及行政之用途。

Signature 簽署: _____ Date 日期: _____

Please sign this form in the same way as you sign your Card account.
請確保閣下在此申請表格上之簽名與美國運通卡賬戶所簽者完全相同。

American Express Autopay Service Enrollment - Terms & Conditions

1. American Express Gold Corporate Card, American Express Corporate Card, American Express Cards billed in US Dollars or issued outside Hong Kong are not eligible for this autopay service. 2. Successful enrollment is subject to approval from respective merchants and your account being in good standing. 3. Should you cancel or lose the Card, please make alternative payment arrangements with the respective merchants. 4. If the autopay enrollment is not approved, you should make other payment arrangements with the respective merchants. 5. Please allow 6 to 8 weeks for the processing of your autopay enrollment. 6. Please continue to pay the relevant bill directly to the respective merchants until you find the autopay amount reflected on your American Express Card billing statement. 7. Please contact the respective merchants should you wish to terminate this autopay payment instruction. 8. In the event of any change to your American Express Card number, you have to notify the respective merchants to continue with this autopay arrangement. You will be liable for all payments under the autopay enrollment. 9. Should there be any changes in your personal details provided during the autopay service enrollment call, you should update the respective merchants directly. 10. American Express International, Inc. shall not be liable for any loss, damage, costs or expense in the event that your autopay instruction is not effected as a result of your failure to comply with terms and conditions numbered (3), (4), (6), (8) and (9) above. 11. American Express International, Inc. reserves the right to cancel or suspend your card account, or to decline any charges submitted by the respective merchants pursuant to your autopay instructions in accordance with the Cardmember Agreement. 12. You agree and authorize American Express International, Inc. to disclose the information provided in your autopay enrollment application to the respective merchants for the purpose of processing your autopay application, and the subsequent administration required to carry out your payment instructions. 13. In case of any inconsistency between the English and the Chinese versions of these terms and conditions, the English version shall prevail.

Note: The purpose of collecting your personal data in this form is to process the autopay service enrollment application. If you fail to provide the requested information, we will not be able to process the application. In the course of processing the application, American Express International, Inc. will disclose the information that has been provided on this form to respective merchants. Your Rights Of Access And Correction: you can contact our Data Protection Officer at any time if you wish to access information we hold about you or to ask for correction of any personal information we may hold about you. Please mail your request to American Express International, Inc., Data Privacy Officer, 18/F, Cityplaza 4, 12 Taikoo Wan Road, Taikoo Shing, Hong Kong.

美國運通自動轉賬服務申請 — 條款及細則

1. 此自動轉賬服務不適用於美國運通公司金卡、美國運通公司卡、以美元結算或在香港以外地區簽發的美國運通卡賬戶。 2. 自動轉賬之申請成功與否，須視乎個別商戶之批核情況及賬戶之良好狀況而定。 3. 若閣下取消或遺失美國運通卡，須向有關商戶另作付款安排。 4. 若自動轉賬之申請未獲批核，閣下需向有關商戶另作付款安排。 5. 辦理閣下的自動轉賬手續需時6至8個星期。 6. 閣下需繼續直接向有關商戶繳付賬項，直至閣下的美國運通卡賬單顯示有關之自動轉賬金額。 7. 若閣下欲停此項自動轉賬繳款安排，請直接聯絡有關商戶。 8. 如因在任何情況下閣下之美國運通卡號碼有所更改，閣下需通知有關商戶以繼續此項自動轉賬繳費安排。閣下須為所有自動轉賬之款項負責。 9. 若閣下於致電申請自動轉賬服務時所提供之個人資料有所更改，請通知有關商戶。 10. 若閣下因未能符合條款及細則內第3、4、6、8及9項之規定以致自動轉賬程序未能完成，任何虧損、損失、代價或費用，美國運通國際股份有限公司概不負責。 11. 美國運通國際股份有限公司有權取消或暫時終止閣下的美國運通卡賬戶；或拒絕處理一切由有關商戶根據美國運通卡會員協議所發出的自動轉賬指示。 12. 閣下同意並授權美國運通國際股份有限公司向有關商戶提供閣下此自動轉賬申請內之資料以處理閣下的自動轉賬申請及此後所須之行政指示。 13. 如上述條款及細則之中英文版本有異，應以英文版本為準。

註：收集閣下之個人資料是以用作處理此項自動轉賬服務之申請。如閣下未能提供有關資料，我們將不能處理有關之申請。在處理申請期間，美國運通國際股份有限公司將披露此申請表格上的資料予有關商戶。取得及更正的權利：您可隨時與我們的個人資料主任聯絡，索取或更正您的個人資料。請致函至美國運通國際股份有限公司香港太古城太古灣道12號太古城中心四期18樓個人資料主任收取。